



Installieren und zum ersten Mal starten

Gültig ab Transit/TermStar NXT Service Pack 11
2022-08



Transit/TermStar

Gültig ab Service Pack 11 Stand 2022-08. Dieses Dokument ist gültig ab Transit/TermStar NXT Service Pack 11. Transit/TermStar wird kontinuierlich weiterentwickelt. Aktuelle Service Packs, Installationsanleitungen, Benutzerdokumentationen und Zubehör finden Sie auf unserer Website im Bereich » [Downloads](#) | [Transit & TermStar](#).

Kontakt Die STAR Group ist weltweit in über 30 Ländern vertreten. Ihre lokale STAR-Niederlassung finden Sie auf unserer Website im Bereich » [Unternehmen](#) | [STAR Group weltweit](#).

Hauptsitz der STAR Group:

STAR AG

Wiesholz 35

8262 Ramsen

Schweiz

www.star-group.net

info@star-group.net

STAR Language Technology & Solutions GmbH

Umberto-Nobile-Straße 19

71063 Sindelfingen

Deutschland

Copyright, © Copyright STAR Group

Haftung und Alle Teile dieser Dokumentation sind urheberrechtlich geschützt.

Marken

Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechts ist ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers nicht erlaubt. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Verbreitung und Übersetzung dieser Dokumentation oder Teilen davon sowie für die Speicherung und Verarbeitung der Inhalte mit elektronischen Datenverarbeitungssystemen.

Der Inhalt dieses Dokuments wurde sorgfältig geprüft. Für Folgen, die im Zusammenhang mit der Verwendung dieser Dokumentation entstehen, übernimmt die STAR Group keine Haftung.

Die in diesem Dokument genannten Marken sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

1 Transit/Termstar installieren

In diesem Dokument erfahren Sie, wie Sie Transit/Termstar zum ersten Mal auf Ihrem Rechner installieren, einen Benutzer anlegen und eine Benutzerrolle wählen. Sie sind hier richtig, wenn Sie eine Einzelplatz-Lizenz erworben haben und Transit/Termstar unkompliziert installieren wollen:

- Einzelplatz-Installation durchführen (» [Seite 4](#))
- Transit/Termstar zum ersten Mal starten (» [Seite 12](#))

Einzelplatz-Installation durchführen

Was Sie hier wissen sollten Transit/Termstar kann auf viele Arten installiert und eingesetzt werden. Wir beschreiben hier den einfachsten und häufigsten Fall: Sie arbeiten mit einer Einzelplatz-Lizenz auf Ihrem Rechner und wollen alle Programm- und Projektdaten auf Ihrem Rechner haben.

In anderen Fällen lesen Sie die folgenden Dokumente:

- Falls Sie eine Server-Lizenz erworben haben und eine Host-/Client-Installation durchführen wollen:
» „[Transit/TermStar: Host-/Client-Installation](#)“
- Falls Sie eine Server-Lizenz erworben haben und eine Terminal Server-Installation durchführen wollen:
» „[Transit/TermStar: Terminal Server-Installation](#)“

Diese Dokumente erhalten Sie auf Anfrage bei transit@star-group.net

Was Sie hier benötigen Um Transit/Termstar zu installieren, benötigen Sie Folgendes:

- Installationspaket `inst_transitnxt.exe`
Wie Sie Installationspaket herunterladen und entpacken, finden Sie in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder mit den Lizenzinformationen, die Sie von STAR erhalten haben.
- Administrationsrechte
Um Transit/Termstar zu installieren, benötigen Sie Administrationsrechte für Ihren Rechner.
- Lizenznummer
Während der Installation müssen Sie Ihre Lizenznummer eingeben. Sie finden die Lizenznummer in der E-Mail mit den Lizenzinformationen, die Sie von STAR erhalten haben.
Die Lizenznummer legt Produktvariante, zusätzliche Funktionen und optionale Filter fest, die Sie erworben haben. Für zeitlimitierte Lizenzen enthält die Lizenznummer zusätzlich die Laufzeit, in der Sie Transit/Termstar nutzen können.



Angepasste Installation nur notwendig für WebTransit mit HTTP/HTTPS-Verbindung

Im Normalfall können Sie eine vollständige Installation durchführen.

Eine angepasste Installation ist nur notwendig, wenn Sie mit der Transit-Komponente *WebTransit* Aufträge mit STAR CLM austauschen und dabei mit einer HTTP/HTTPS-Verbindung arbeiten wollen.

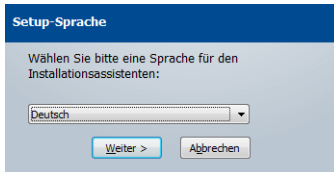
In diesem Fall benötigt Ihre Transit-Installation zusätzlich *Microsoft WSE 3.0 Runtime*. Um es zu installieren, markieren Sie in » **Schritt 8**, Seite 8 die Option **Angepasste Installation** und wählen Sie das Modul `Microsoft WSE 3.0 Runtime` aus.

Installation durchführen Beenden Sie alle Programme, bevor Sie Transit/Termstar installieren.

1. Führen Sie die Datei `inst_transitnxt.exe` aus.

Wählen Sie dazu im Kontextmenü der Datei **Als Administrator ausführen**.

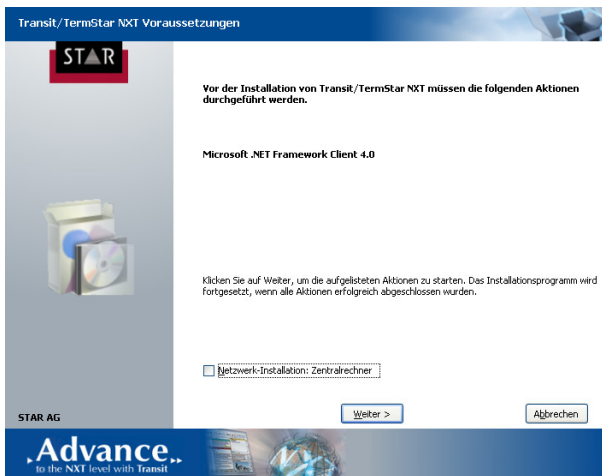
Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



2. Wählen Sie die Dialogsprache für den Installationsassistent und bestätigen Sie mit **Weiter**.

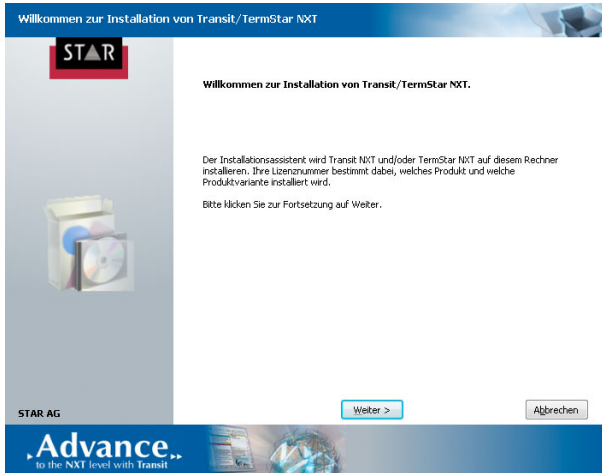
Die Dialogsprache für Transit/Termstar können Sie später festlegen.

Eventuell muss auf Ihrem Rechner Zusatzsoftware installiert werden. In diesem Fall zeigt der Installationsassistent das folgende Fenster an:



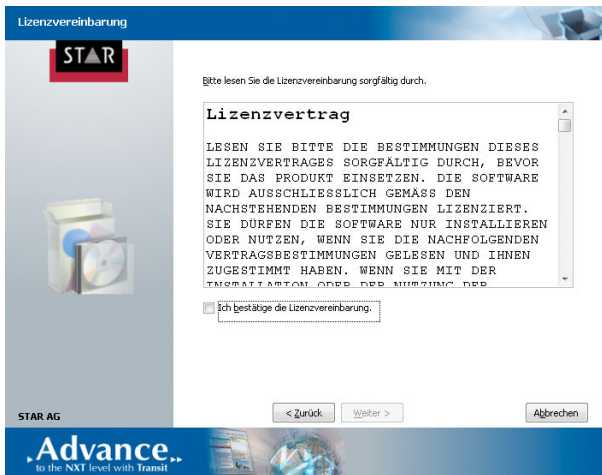
3. Bestätigen Sie mit **Weiter** und warten Sie bis zum Ende dieser Vorinstallation.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



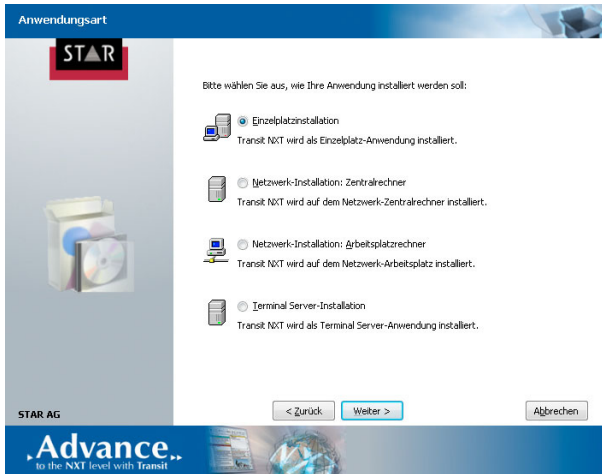
4. Bestätigen Sie mit **Weiter**.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



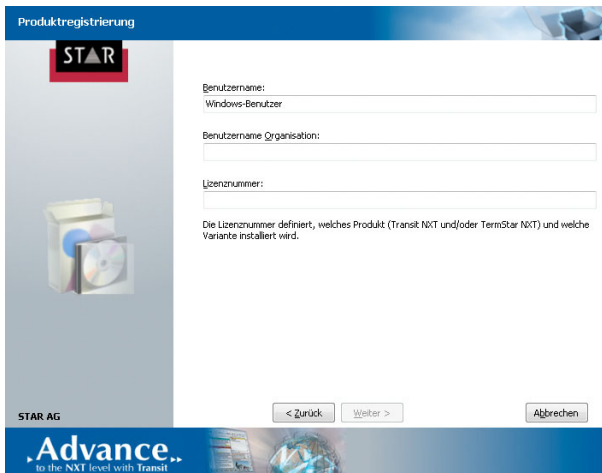
5. Markieren Sie **Ich bestätige die Lizenzvereinbarung** und bestätigen Sie mit **Weiter**.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



6. Markieren Sie **Einzelplatzinstallation** und bestätigen Sie mit **Weiter**.

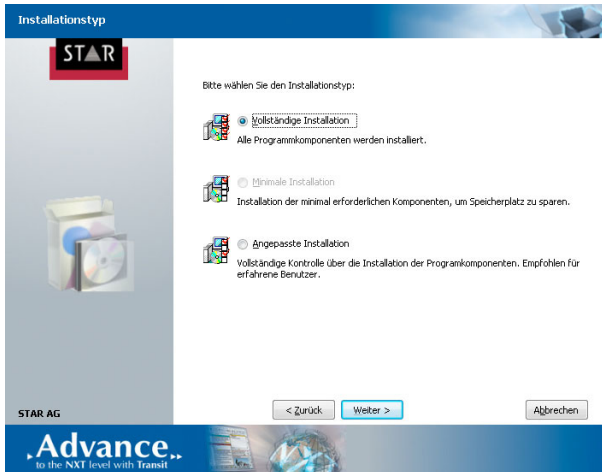
Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



7. Geben Sie folgende Informationen ein:
 - **Benutzername:** Ihr Name
 - **Benutzername Organisation:** Name Ihres Unternehmens
 - **Lizenznummer:** Lizenznummer, die Sie von STAR erhalten haben

Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit **Weiter**.

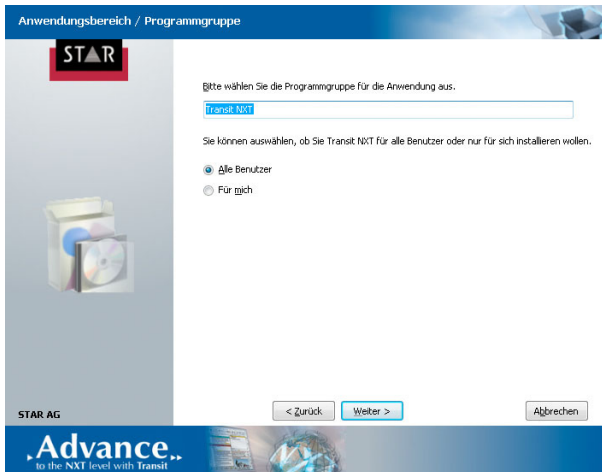
Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



Im Normalfall können Sie eine vollständige Installation durchführen (» **Angepasste Installation** nur notwendig für **WebTransit** mit **HTTP/HTTPS-Verbindung**, Seite 4).

8. Bestätigen Sie **Vollständige Installation** mit **Weiter**.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:

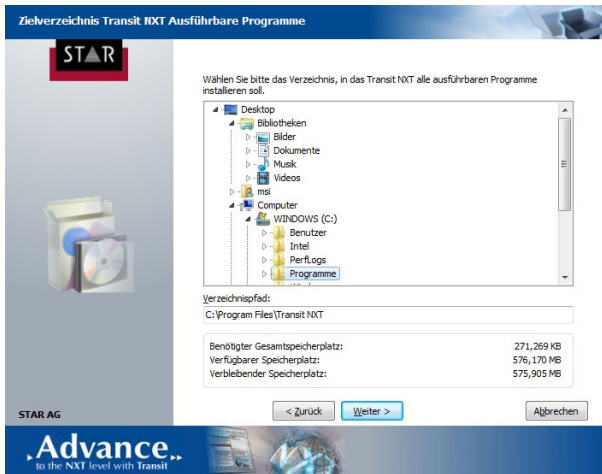


Wir empfehlen, die vorgeschlagene Programmgruppe für das Startmenü unverändert zu übernehmen.

9. Wir empfehlen, Transit/Termstar für alle Benutzer des Rechners zu installieren.
 - Markieren Sie dazu **Alle Benutzer**.
 - Falls Sie verhindern müssen, dass andere Benutzer Ihres Rechner mit Transit/Termstar arbeiten, markieren Sie **Für mich**.

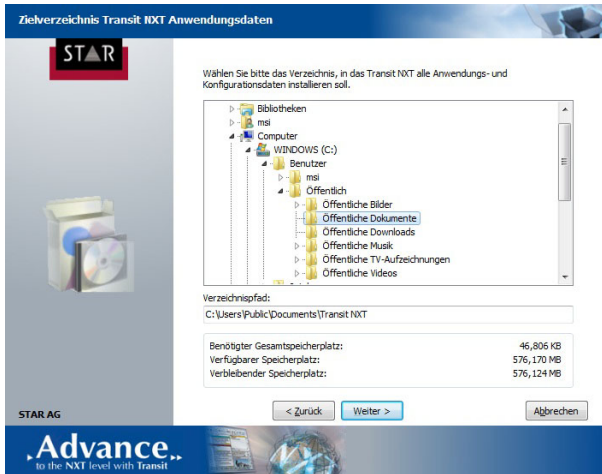
Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Weiter**.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



10. Wir empfehlen, den vorgeschlagenen Installationsordner für Programmdateien unverändert zu übernehmen.
Bestätigen Sie dazu mit **Weiter**.

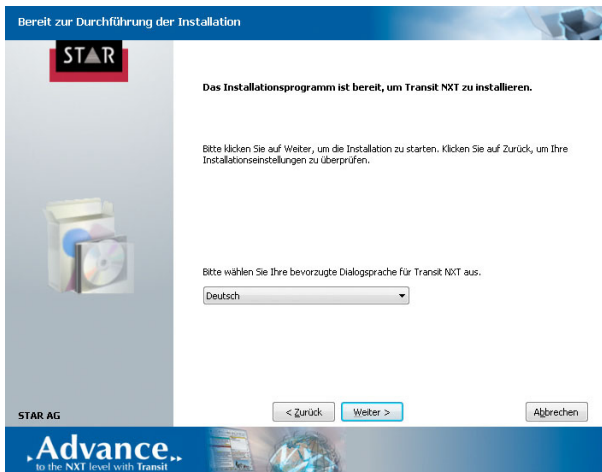
Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



11. Wir empfehlen, den vorgeschlagenen Installationsordner für Anwendungs- und Konfigurationsdaten unverändert zu übernehmen.

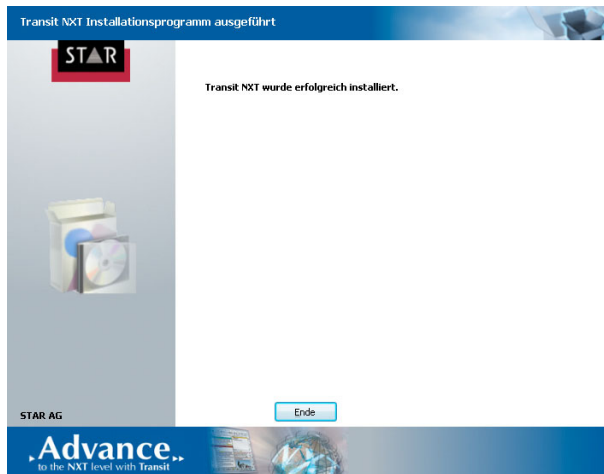
Bestätigen Sie dazu mit **Weiter**.

Der Installationsassistent zeigt das folgende Fenster an:



12. Wählen Sie die Dialogsprache für Transit/Termstar und bestätigen Sie mit **Weiter**. Sie können die Dialogsprache später jederzeit in Transit/Termstar ändern.

Warten Sie bis zum Ende der Installation. Anschließend zeigt der Installationsassistent das folgende Fenster an:



Die Installation ist abgeschlossen.

Je nach installierter Zusatzsoftware kann es notwendig sein, den Rechner neu zu starten. Um den Rechner sofort neu zu starten, markieren Sie **Jetzt neu starten**.

Sie können den Rechner auch später neu starten. Achten Sie jedoch darauf, dass Sie ihn neu starten, bevor Sie Transit/Termstar das erste Mal starten.

13. Beenden Sie die Installation mit **Ende**.

Transit/Termstar zum ersten Mal starten

Was Sie hier wissen sollten Beim ersten Start von Transit/Termstar legen Sie einen „Benutzer“ an und wählen dann eine „Benutzerrolle“.

- Benutzer und Benutzername

Mit dem Benutzer legt Transit/Termstar einen Ordner an, um Daten benutzer-spezifisch zu speichern (z.B. Grundeinstellungen, Projekte, Projektvorlagen). So können Sie immer wieder auf Ihre Daten und Einstellungen zugreifen.

Mit dem „vollständigen Namen“ legen Sie fest, mit welchem Namen Ihre Übersetzungen, Änderungen und Terminologiearbeit gespeichert werden. Dieser Name wird beispielsweise angezeigt:

- wenn der Projektmanager Ihre Übersetzung erhält
- wenn die Übersetzung als Referenzmaterial verwendet wird
- wenn Ihre Wörterbucheinträge konsultiert werden

Legen Sie deshalb einen aussagekräftigen, geeigneten Benutzernamen fest.

- Benutzerrolle

Die Benutzerrolle bestimmt das Erscheinungsbild von Transit/Termstar (» [Transit Benutzerhandbuch](#) oder » [TermStar Benutzerhandbuch](#)). Sie können später in Transit/Termstar jederzeit eine andere Benutzerrolle wählen.

Sie können aus mitgelieferten Standardrollen auswählen oder eigene Rollen anlegen (» [Transit/TermStar Referenzhandbuch](#)).

Benutzer anlegen und Benutzerrolle wählen

1. Starten Sie Transit/Termstar.

Transit/Termstar zeigt das folgende Fenster an:

Neuen Benutzer anlegen

Benutzername: LBP

Vollständiger Name:

Ordner für eigene Daten:

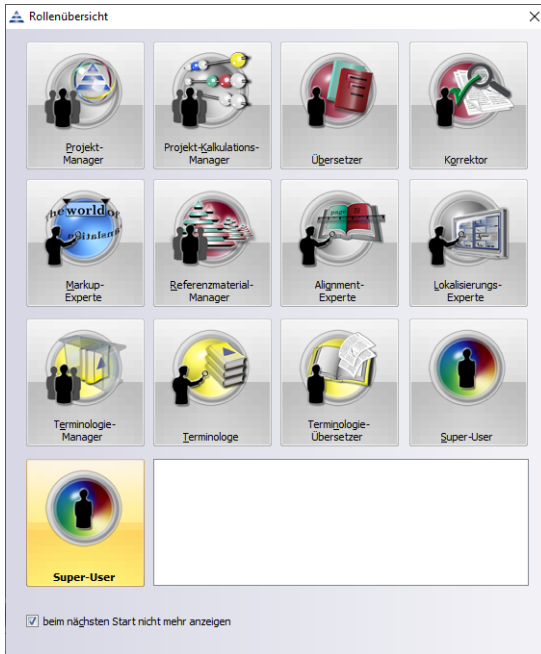
In diesem Dialog machen Sie Angaben zu einem neuen Benutzer. Das Programm benötigt diese Informationen, um benutzerbezogene Einstellungen zu speichern. Aufgrund des Benutzernamens kann festgestellt werden, wer welche Segmente oder Datensätze bearbeitet hat.

2. Geben Sie im Feld **Vollständiger Name** den Namen ein, der für Ihre Änderungen, Terminologiearbeit usw. angezeigt werden soll.

Wir empfehlen, den vorgeschlagenen Namen im Feld **Ordner für eigene Daten** unverändert zu übernehmen.

Bestätigen Sie die Eingaben, indem Sie auf **Benutzer anlegen** klicken.

Transit/Termstar zeigt das folgende Fenster an:



Wenn Sie nicht bei jedem Start von Transit/Termstar eine Rolle auswählen wollen, markieren Sie **beim nächsten Start nicht mehr anzeigen**.

3. Markieren Sie die Benutzerrolle, die Ihren Aufgaben am besten entspricht. Wenn Sie unsicher sind, welche Rolle für Sie richtig ist, empfehlen wir die Rolle **Super-User**.

Transit/Termstar legt den Benutzer an und startet mit der ausgewählten Benutzerrolle.

Was Sie jetzt tun können Um dauerhaft mit Transit/Termstar arbeiten zu können, müssen Sie Transit/Termstar auf Ihrem Rechner aktivieren. Dazu benötigen Sie einen „**Aktivierungsschlüssel**“, der sicherstellt, dass Ihre Transit-Lizenz ausschließlich auf Ihrem Rechner genutzt wird.

Einzelheiten finden Sie im » [Dokument „Transit/TermStar: Software nach der Installation aktivieren“](#). Dieses Dokument finden Sie auf unserer Website im Bereich » [Downloads | Transit & TermStar | Installationsanleitungen](#).

Wenn Sie Übersetzungsprojekte von einem Projektmanager erhalten, empfehlen wir zu Beginn den » [Schnelleinstieg: Projektbearbeitung mit Transit](#). Er zeigt Ihnen, wie Sie Projekte schnell und sicher mit Transit bearbeiten können. Dieses Dokument finden Sie auf unserer Website im Bereich » [Downloads | Transit & TermStar | Benutzerdokumentation](#).



www.star-group.net

STAR-Group – Your single-source communication partner for products and services